

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1890

[2004/35804]

23 AVRIL 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Hongrie, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Espace économique européen, aux Annexes A et B et à l'Acte final, signés à Luxembourg le 14 octobre 2003 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'Accord relatif à la participation de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Hongrie, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Espace économique européen, aux Annexes A et B et à l'Acte final, signés à Luxembourg le 14 octobre 2003, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

 Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Projet de décret, n° 2197/1. — Rapport, n° 2197/2.

Annales. — Discussion et adoption : séances du 21 avril 2004.

 MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1891

[2004/35805]

23 APRIL 2004. — Decreet houdende instemming met de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Democratische Republiek Libanon, anderzijds, en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 17 juni 2002 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. De Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Democratische Republiek Libanon, anderzijds, en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 17 juni 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

 Nota

Zitting 2003-2004.

stukken. — Voorstel van decreet, nr. 2124/1. — Verslag, nr. 2124/2.

handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 21 april 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1891

[2004/35805]

23 AVRIL 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République démocratique libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, signés à Luxembourg le 17 juin 2002 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République démocratique libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, signés à Luxembourg le 17 juin 2002, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

 Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Projet de décret, n° 2124/1. — Rapport, n° 2124/2.

Annales. — Discussion et adoption : séances du 21 avril 2004.

 MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1892

[C — 2004/35824]

30 APRIL 2004. — Decreet tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Geestelijke Gezondheidszorg (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

decreet tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Geestelijke Gezondheidszorg.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° het kaderdecreet : het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;

2° geestelijke gezondheidszorg : het aanbod van verantwoorde zorg aan personen met een psychische disfunctie met het oog op het herstel van stoornissen en het bereiken van een evenwicht met zichzelf en hun leefomgeving, met inbegrip van het aanleren of stimuleren van attitudes, vaardigheden en kennis die de maatschappelijke integratie en participatie bevorderen;

3° integrale jeugdhulp : het aanbieden, op grond van een vraag of behoefte, van een samenhangend geheel van hulp aan de minderjarige of aan de minderjarige en zijn leefomgeving, om de ontplooiingskansen van de minderjarige te vrijwaren en zijn welzijn en gezondheid te verhogen;

4° de ziekenhuiswetgeving : de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en alle andere regelgeving die op een algemene wijze de organisatie en de werking van ziekenhuizen regelt;

5° psychiatrisch verzorgingstehuis zoals omschreven in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van de psychiatrische verzorgingstehuizen;

6° dagelijks bestuur : handelingen of verrichtingen die niet verder reiken dan de behoeften van de dagelijkse werking van het agentschap en de behoeften die geen tussenkomst van de raad van bestuur rechtvaardigen vanwege hun minder algemene impact of het hoogdringende karakter ervan.